

# The green cornfield

Name of the Poet : **Christina Rossetti**

- **Stanza** : مقطع شعري

- هذه القصيدة لها اربع مقاطع شعرية كل مقطع يتكون من اربع اسطر

- **Rhyme** القافية

- القافية في اللغة الانجليزية : هي اخر كلمة في السطر الاول تشبه نفس ايقاع اخر كلمة في السطر الثالث و اخر كلمة في السطر الثاني تشبه نفس ايقاع اخر كلمة في السطر الرابع

- **Rhyme scheme** : نمط القافية

- نكتب له **ab- ab**

- **Alliteration** الجناس

- هو كلمتين وراء بعضهما ياخذان نفس الحرف الاول الصحيح او كلمتين بينهما **and , to**

- What effect is the poet trying to achieve with this technique?

- ما هو الاثر الذي الشاعر يحاول ان يحققه بهذه التقنية ( تقنية الجناس )

- Alliteration is used to link dissimilar words together to make a rhyme to the poem .

- الجناس يستخدم لربط كلمتين مختلفتين ببعضهما حتى يعطي قافية للقصيدة

The earth was green, the sky was **blue**:(a)

الارض كانت خضراء و السماء كانت زرقاء

I saw and heard one sunny **morn** (b)

رايت و سمعت ذات صباح مشرق

A skylark hang between the **two**:(a)

رايت طائر قبرة معلقاً بين الاثنتين ( معلق بمعنى انه يطير ما بين السماء و الارض )

A **singing speck** above the **corn**;(b)

بقعة تغني فوق حقل الذرة

- 1- Find a word which means “ small spot”? جد كلمة تعني بقعة صغيرة  
Speck
- 2- Which lines tell us that it was spring? اي اسطر تقول لنا ان الطقس كان ربيعاً?  
The earth was green , the sky was blue الارض كانت خضراء و السماء كانت زرقاء
- 3- Find two colours mentioned in this stanza? جد لونين موجودين في هذا المقطع الشعري  
Blue , white , green
- 4- Find a name of bird? جد اسم طائر  
Skylark طائر القبرة
- 5- When was the poet in the cornfield? متى كان الشاعر في حقل الذرة?  
- In the morning / one sunny morn ذات صباح مشرق
- 6- What does the poet mean by “ the two”? ماذا تقصد الشاعرة بالاثنتين?  
- She means the earth and the sky . هي تقصد الارض و السماء .
- 7- How do we know that the bird is flying? كيف نعرف ان الطائر يطير?  
- A skylark hang between the two طائر قبرة معلقاً بين الاثنتين

A stage below, in gay **accord**,

مسرحاً تحته بتناغم مرح

White butterflies danced on the **wing**,

فراشات بيضاء رقصت على الجناح

And still the singing skylark **soared**,

و مازال طائر القبرة المغني يرتفع

And silent sank and soared to **sing**.

يهبط صامتاً و يعلوا مغنياً

- 1- What does the word “ **accord** “ mean? ماذا تعني كلمة تناغم?  
It means agreement تعني الاتفاق
- 2- Find an example of an insect? جد مثال على حشرات

- Butterflies فراشات
- 3- What does the poet mean by “ butterflies danced on the wing ? “ ماذا  
قصد الشاعر بفراشات بيضاء رقصت على الجناح  
كانت تتحرك بسرعة They were moving quickly
- 4- When did the skylark stop singing ? متى توقف طائر القبرة عن الغناء ?  
يهبط صامتاً - Silent sank
- 5- When did the skylark continue singing ? متى استمر الطائر بالغناء ?  
عندما كان يرتفع When he soared

The cornfield stretched a *tender* green

حقل الذرة امتد يانعاً بالخضرة

To right and left beside my walks;

على يسار و يمين طريقي

I knew he had a *nest* unseen

انا كنت اعرف ان عنده عش مخبىء ( غير مرئي )

Somewhere among the million *stalks*.

في مكان ما ما بين ملايين السيقان

- 1- What does the word tender mean ? ماذا تعني كلمة يانع ?  
- Fresh and young طري و شاب
- 2- What do birds do in a nest ? ماذا تفعل الطيور في العش ?  
Birds lay eggs الطيور تبيض
- 3- How do we know that the poet in the middle of the cornfield ? كيف  
نعرف ان الشاعر في وسط حقل الذرة  
- To right and left beside my walks يمينا و يسارا من خطواتي
- 4- What does the word “ stalks “ mean ? ماذا تعني كلمة ساق ?  
The long upright part of the plant which supports the leaves الجزء  
العلوي من النبتة و الذي يدعم الاغصان

And as I paused to hear his song

بينما توقفت لاسمع اغننيه

While *swift* the sunny moments slid,

بينما بسرعة اللحظات المشمسة انزلقت

Perhaps his mate sat listening **long**,

ربما رفيقته جلست تستمع طويلاً

And listened longer than I **did**.

و استمعت لفترة اطول مني

- 1- Why did the poet stop in the middle of the cornfield ? لماذا الشاعر  
توقفت في حقل الذرة  
- To hear his song لتسمع اغنيته
- 2- How did the time pass while the poet was in the middle of the  
cornfield ? كيف مر الوقت على الشاعر و هي تستمع لحقل الذرة ?  
- It passed very quickly / it was fast كان سريعاً
- 3- How do we know that the poet is very happy ?  
- While swift the sunny moments slid بينما اللحظات المشمسة انزلقت بسرعة
- 4- Besides the poet ,who else is listening to the skylark ? بجانب  
الشاعرة من يستمع ايضاً للطائر  
- His mate رفيقته
- 5- How do we know that the poet left the cornfield before the  
skylark stop singing ?  
كيف نعرف ان الشاعر تركت حقل الذرة قبل ان يتوقف الطائر عن الغناء  
- When the poet said “Perhaps his mate sat listening long and  
listened longer than I did” ربما رفيقته جلست تستمع طويلاً و استمعت لفترة اطول  
مني
- 6- Find a word which means “ fast “?  
جد كلمة تعني سريع ؟  
- Swift سريع

The **color green** symbolizes positivity, brightness and peace